



Desviación del κλέος homérico en Mijail Bajtín y Ramos Sucre

(Deviation from homeric κλέος in Mikhail Bakhtin and Ramos Sucre)

César Ernesto Torres Barillas
Universidad de Los Andes (ULA)

Enviado: 01/07/2024
Evaluado: 17/07/2024
Aceptado: 18/07/2024

Resumen

El κλέος, era un concepto de vital importancia para el pueblo griego. Estaba especialmente presente en la épica homérica. En el presente trabajo buscamos contribuir a una visión más profunda de esta palabra, destacando su relevancia como concepto cultural, a través de un diálogo intertextual que nos proponemos detectar entre *El sacrificador* de José Antonio Ramos Sucre, poeta venezolano del siglo XX; los análisis de la épica de Mijail Bajtín desarrollados en su estudio *Epic and novel* y los fragmentos IX vv. 410-416, IX vv. 414-416 y XV vv. 718-725 de la *Ilíada*. Comprobaremos que el diálogo establecido entre los tres textos devela nuevas perspectivas y reinterpretaciones del κλέος por parte de estos escritores, que ponen una mirada crítica y moderna de éste término, logrando destacar su complejidad y evolución a través del tiempo, cuestionando la visión absoluta del pasado y la imagen monolítica del héroe épico.

Palabras claves: Homero, Ramos Sucre, Intertextualidad.

Abstract

The κλέος was a concept of vital importance for the Greek people. It had a special presence in the homeric epic. In this paper we seek to add a deeper vision of this word, highlighting its relevance as a cultural concept, this by analyzing an intertextual dialog that we propose to detect between *El Sacrificador* (The Sacrificer) by José Antonio Ramos Sucre, 20th-century Venezuelan poet; the analysis of the epic by Mikhail Bakhtin developed in his studie *Epic and Novel* and specific passages from *Iliad* (IX.410-416, 414-416 & XV.718-725). We will prove that the dialog established between those three texts unveils new perspectives and reinterpretations of the κλέος according to these writers, writers that take a critical and modern view of this term, highlighting its complexity and evolution through time, questioning the absolute vision of the past and the monolithic image of the epic hero.

Keywords: Homer, Ramos Sucre, Intertextuality.



Dentro del cúmulo de motivos que tejen el mundo de la *Ilíada* y la *Odisea*, estudiaremos el κλέος, término que puede verse al español (en un primer acercamiento) como *rumor*, *noticia*, *fama* o *gloria*¹. Sin embargo, brinda un amplio campo semántico que debe ser detallado.

En *The Ancient Greek Hero*, Gregory Nagy estudia el término κλέος en la obra de Homero y lo define como “glory of the song” o “life eternal in song”². Así, al ampliar el campo semántico de la palabra, Nagy nos expone cómo el κλέος pasa a significar algo más que solo fama, es también la posibilidad de transmisión del recuerdo de los héroes por medio del canto. Llevándolo al español, con un leve giro semántico, proponemos definirlo como “gloria de la canción” o “vivir eterno en las canciones”. En el poema, este término es la elección de Aquiles cuando decide ir a Troya:

μήτηρ γάρ τέ μέ φησι θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα

διχθαδίας κῆρας φερέμεν θανάτοιο τέλος δέ.

εἰ μὲν κ' αἴθι μένων Τρώων πόλιν ἀμφιμάχωμαι,

ᾧλετο μὲν μοι νόστος, ἀτὰρ κλέος ἄφθιτον ἔσται.

[Así, pues, mi madre, la diosa Tetis, de pies plateados,
dice que llevo dos destinos a la realización de mi muerte,
si permaneciese acá en la polis de los troyanos, luchando,
mi viaje de vuelta se destruiría, pero mi fama será inmortal.]

Il. IX vv. 410-413

En este caso, al sustantivo κλέος lo acompaña el adjetivo ἄφθιτον, que se traduce como *indestructible*, *imperecedero*, *inmortal*³; esta reunión de términos expresa una visión

¹ *Diccionario Manual Griego - Español*, 17ma ed. (1987). Si observamos las elecciones de los traductores encontramos que, en la versión de Emilio Crespo, este término se encuentra vertido al español como “gloria”, y el par κλέος ἄφθιτον como “gloria inconsumible”, Homero, *Ilíada*, (Madrid: Editorial Gredos, 1996), p. 278.

² Gregory Nagy, *The Ancient Greek Hero in 24 hours*, (Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press, 2020), p. 22.

³ *Diccionario Griego-Español con suplemento de formas verbales y un apéndice gramatical*, 3ra edición, José Pabon. Madrid: SPES, 1964 «ἄφθιτον».



tradicional del héroe en las obras homéricas. Como señala Nagy, la fama (κλέος) es inmortal porque escapa de los ciclos perecederos de la naturaleza, de sus procesos mutables, transitorios y efímeros⁴.

El κλέος griego brinda un pasado registrado y fijado por los hombres y la tradición, se conserva en la memoria y en la leyenda que transmiten los mortales bajo el ideal de perpetuidad en la cultura.

En este sentido prevalece la importancia del arte del aedo, quien brinda el κλέα ἀνδρῶν, o la fama de los héroes compuesta a partir de elementos mínimos como el epíteto o la gran estructura de la *Ilíada* y la *Odisea*. Sobre el epíteto vale la pena mencionar la importancia que le brinda Nagy en otro de sus trabajos como elemento que cohesiona la tradición épica erigida alrededor de los héroes: “particularized epithet is like a small theme song that conjures up a thought association with the traditional essence of an epic figure, thing, or concept”⁵.

Así, el epíteto como pequeña síntesis del recuerdo del héroe sirve de fundamento para estas épicas originarias y nos expone que se ha entretejido con ellos una gran estratagema intertextual que, como señala Paul Zumthor:

[...]it inserts and integrates into the unfolding discourse rhythmic and linguistic fragments borrowed from other preexisting messages that in principle belong to the same genre, sending the listener back to a familiar semantic universe by making the fragments functional within their exposition⁶.

Dentro de este marco, los héroes homéricos actúan su destino no solo como forma de vida, sino de auténtica forma de supervivencia dentro de la cultura de la Grecia Arcaica. Para los personajes de Homero, la narración construye su fama y ésta es el mecanismo por el cual es posible acceder al recuerdo de las épocas posteriores.

Si vemos esto de vuelta en la *Ilíada*, encontraremos el caso paradigmático de Aquiles. A este héroe indispensable para la guerra troyana se le abren dos destinos: El primero, como lo vimos

⁴ Nagy, *Ancient Greek Hero*, p. 22.

⁵ Gregory Nagy, “Formula and Meter”, en Benjamin Stolz and Richard Shannon [ed.], *Oral Literature and the Formula*, (Michigan: Trillium Pr, 1976), p. 244.

⁶ Paul Zumthor, *Oral Poetry: An Introduction*, trad. Katheryn Murphy-Judy, (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1990), pp. 89-90.



relatado por el Pélida en los versos señalados, es perder su viaje de vuelta (νόστος) a cambio de una fama inmortal (κλέος ἄφθιτον), el segundo:

εἰ δέ κεν οἴκαδ' ἵκωμι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν,

ᾧλετό μοι κλέος ἐσθλόν, ἐπὶ δηρὸν δέ μοι αἰῶν

ἔσσεται, οὐδέ κέ μ' ὄκα τέλος θανάτοιο κιχεῖη.

[pero si volviese a la querida tierra patria, mi hogar,
mi valiosa fama se acabaría, sin embargo, la vida sería larga
para mí, y no me alcanzaría rápidamente la resolución de mi muerte]

Il. IX vv. 414-416

Aquiles elige una gloria inmortal sobre una vida larga, elige su muerte para vivir en el canto de los aedos. El héroe asume así su destino para ser llevado tras él a la inmortalidad por los rapsodas y, con este acto, inscribe su historia. Sobre esto señala Gregory Nagy: “For death the hero wins the ultimate prize of life eternal in song”⁷ y, más adelante, “*kleos* was the primary medium for communicating the concept of the hero”⁸.

Esta visión parece aún pertinente hoy día, pues la *Odisea* y la *Ilíada* reviven una época perdida de la que sobreviven los relatos heroicos como vestigios de su tiempo.

Los héroes brindan la fuente prima para las épicas. Como señala el traductor Alberto Benabé, en la lectura de Homero nos encontramos con “la presentación de los grandes héroes en acción”⁹. El valor heroico configura tradición, memoria y fama o, dicho de otra manera, la posibilidad de que los hombres tengan un lugar en la historia de las naciones.

El heroísmo homérico expone la idea de pervivencia del héroe. En la *Ilíada* y la *Odisea*, las vivencias heroicas hacen de eje. Por los aconteceres de los dos héroes principales (Aquiles y Odiseo) interroga el aedo a la diosa, la respuesta es el canto de sus gestas junto a Diomedes,

⁷ Nagy, *Ancient Greek Hero*, p. 22.

⁸ Nagy, p. 26.

⁹ Alberto Bernabé, *Prólogo* en Homero, *La Ilíada*, (España: Biblioteca EDAF, 2007), p. 17.



Ajax, Agamenón o Patroclo, contra Héctor, Paris, Eneas o Príamo. Todos ellos toman lugar y expresan el carácter de su época que aún hoy puede ser leído en el poema.

De esto tienen consciencia los mismos personajes: Aquiles decide permanecer en Ilión por la promesa de la fama inmortal¹⁰, Héctor espera que no se olvide jamás una derrota de los aqueos cuando ve próxima la quema de sus naves¹¹. La acometida de estos héroes no solo busca un fin palpable (conquistar Troya o defenderla, llegar a Ítaca...), sino dejar el recuerdo de estas hazañas.

El “pasado épico” en Mijail Bajtín y Ramos Sucre

Desde una perspectiva moderna, es preciso señalar los análisis particulares que aporta Mijail Bajtín en el estudio del género épico. En su ensayo *Epic and Novel*, el filólogo soviético lo caracteriza de la siguiente forma:

The epic as a genre in its own right may, for our purposes, be characterized by three constitutive features: (1) a national epic past—in Goethe’s and Schiller’s terminology the “absolute past”—serves as the subject for the epic; (2) national tradition (not personal experience and the free thought that grows out of it) serves as the source for the epic; (3) an absolute epic distance separates the epic world from contemporary reality, that is, from the time in which the singer (the author and his audience) lives¹².

Ya en las crónicas patrióticas de Ramos Sucre, vemos que el poeta nos dirige a una experiencia de un κλέος americano, cercano a la remembranza de un pasado absoluto como es señalado por Bajtín. El carácter inaccesible de esta gloria pretérita surge como un rasgo predominante para el cronista, quien le debe desde el presente dar honor a las gestas emancipatorias. Dice el poeta:

Consejo de virilidad no se pierde cuando se da a los niños venezolanos en quienes revive el alma bravía del antepasado libertador o revolucionario. De ellos hay quienes con el relato de nuestro pasado fabuloso no sientan admiración, sino la pena de haber llegado demasiado tarde, y están tristes porque han pasado tal vez para siempre las

¹⁰ *Il.* IX vv. 410-416.

¹¹ *Il.* XV vv. 718-725.

¹² Mijail Bajtín, “Epic and Novel: Toward a Methodology for the Study of the Novel” en Mijail Bajtín, *The dialogic imagination: Four essays* (Texas: University of Texas Press, 1981), p. 13.



épocas de las expediciones remotas y heroicas, como las acometidas por los venezolanos de hace un siglo¹³.

En este sentido, es la memoria que se sostiene en la gloria del pasado la que hace posible acercarnos a este tiempo patriótico exaltado y vislumbrado a través de una figura heroica¹⁴. Señala Bajtín que la épica como tradición forja la leyenda nacional. Quien hace uso de ella alude a un tiempo “perfectamente pasado” que es un rasgo característico del género épico: “The epic absolute past is the single source and beginning of everything good [...] In ancient literature it is memory, and not knowledge, that serves as the source and power for the creative impulse”¹⁵.

El modelo épico de Homero sirve entonces para la conmemoración y remembranza nacional desde el lugar que ha tomado en la memoria colectiva o en la memoria del género¹⁶. Encontramos así una derivación del κλέος heroico: en las crónicas patrióticas de Ramos Sucre vemos la intención del poeta de sumar sus relatos a aquellos que fundan y cultivan una memoria nacional. Así afirma: “Venezuela debe lo principal y más duradero de su crédito a la valentía de aquellos militares que con el siglo diez y nueve crecieron apasionados e indóciles”¹⁷.

De la mano con esta afirmación, el discurso de Ramos Sucre se circunscribe al sentir épico y mítico¹⁸, en este caso, el κλέος que consagra a los guerreros en Troya aparece vigente en el Nuevo Mundo y conforma el registro nacional de un pasado patriótico que brinda al territorio una memoria y cultura.

Pero este funcionamiento del relato épico es objeto de juicios discrepantes por parte del filólogo soviético. Para Bajtín, el discurso épico expresa el monólogo patriótico que no solo asume una

¹³ Ramos, *Obra*, p. 51.

¹⁴ Sobre el papel fundador del héroe en los discursos nacionales vale la pena mencionar el análisis certero del historiador Hancer González: “Edificar a un héroe es una tarea vinculada a la construcción de la nación, por lo cual comparte muchas de sus características. Una de ellas es la que tiende a presentarlos como ‘objetos’ inmodificables en el tiempo. El Estado desempeña un papel fundamental en el proceso de heroización, que se relaciona, con el proyecto de inventar la nación” Hancer González, “Apreciaciones sobre la figura del héroe. De cómo se fragua la historia de los seres providenciales”. *Trópico Absoluto*, Enero 21, 2022, <https://tropicoabsoluto.com/2022/01/21/apreciaciones-sobre-la-figura-del-heroe-de-como-se-fragua-la-historia-de-los-seres-providenciales>.

¹⁵ Bajtín, “Epic and Novel”, p. 15.

¹⁶ Sobre esto agrega Todorov: “se trata en efecto de memoria colectiva y no individual, y su contenido puede incluso ser desconocido para el individuo. Pero ese contenido se halla inscrito en las propiedades formales del género”. Tzvetan Todorov, *Mijail Bajtín: El proceso dialógico* (Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 2013), p. 135.

¹⁷ Ramos, *Obra*, p. 57.

¹⁸ Este ejercicio es definido por Alba Hernández Bossio como “prosa heroica (enfática, afirmativa) brillante y sorprendente por momentos, pero, en otros, declamatoria y sumisa”. Hernández, *Ramos Sucre*, p. 81.



“realidad cerrada” en el pasado, sino que configura su palabra como una “última palabra”¹⁹. Se centra el poder en un discurso (el que da la crónica de las naciones) y no hay una experiencia personal que, como señala Bajtín, provea “la libre invención que de ella se deriva”²⁰, sino un sentimiento mítico y épico que objetiviza al pasado en un discurso central y hegemónico.

Este rasgo del género brinda una dimensión prescriptiva a los héroes que protagonizan los cantos épicos y su individualidad. Para el filólogo soviético, el héroe épico como individuo perteneciente a un pasado absoluto se hace un personaje completo, incluso acabado de antemano, todas sus posibilidades están dadas por un destino predeterminante²¹. Podemos ver esta caracterización especialmente en Aquiles, quien alude a su muerte como un escenario previsto incluso desde antes de la guerra y, como señala Gregory Nagy, es “a man of unbending principle who cannot allow his values to be compromised —not even by the desperate needs of his near and dear friends, who are begging him to bend his will”²².

Para Bajtín, estas características son responsables de una belleza exclusiva de la épica, su claridad cristalina y la completitud con la que confeccionan una imagen particular del hombre en la Antigüedad. Sin embargo, esta distancia e inaccesibilidad épica será fracturada con la aparición de los géneros populares serio-cómicos, los diálogos socráticos, las novelas del periodo helenístico, la literatura carnavalesca y la novela contemporánea. Así, ocurre un rebajamiento que dirige a la representación artística hacia lo inconcluso y lo fluido, lo falso y lo subjetivo, la risa y la parodia. En suma, ocurrirá una novelización de la literatura que va a expresar su máximo potencial en la era moderna, con la desacralización del pasado y la asunción de un carácter crítico adherido a formas no canónicas de la literatura²³.

¹⁹ Esta distinción es equivalente a las definiciones dadas por Hegel sobre la épica. Dice el filósofo alemán: “Lo que narra el poeta épico debe aparecer, por su contenido como por la manera en que lo presenta, una realidad cerrada, exterior a él en cuanto sujeto”. Friedrich Hegel, *Estética. La poesía*, trad. francesa, t.1, (Paris: Aubier, 1965), pp. 128-129.

²⁰ Dice Bajtín: “national tradition (not personal experience and the free thought that grows out of it) serves as the source for the epic”. Bajtín, “Epic and Novel”, p. 13.

²¹ Bakhtin, “Epic and Novel”, p. 34-35.

²² Nagy, *Ancient Greek Hero*, 12. Para complementar este análisis desde la perspectiva bajtiniana véase Marelis Loreto, *El personaje inacabado (un acercamiento a la concepción del héroe en Mijaíl Bajtín)*, Venezuela, Revista ciencias de la educación. 32. 2008, pp. 221-231. Disponible en: <http://servicio.bc.uc.edu.ve/educacion/revista/n32/32-13.pdf>.

²³ Bakhtin, “Epic and Novel”, pp. 34-40.



Como veremos, estas características serán partícipes en las prosas poéticas de Ramos Sucre donde el poeta reelabora la imagen del héroe y fractura su carácter monolítico.

Desviación del κλέος en “El sacrificador” de Ramos Sucre

Al dirigirnos a los textos poéticos de Ramos Sucre, encontramos que se tejen relaciones complejas entre heroísmo, fama y memoria. En *El sacrificador*, *Los secretos de la Odisea* o *Los desvaríos de Calipso*, la reescritura y la parodia nos dirigen a una perspectiva particular de las obras de Homero, ubicada donde termina el monólogo épico tradicional y comienza un examen crítico individual, como señala Bajtín:

Epic disintegrates when the search begins for a new point of view of one’s own self [...] The expressive novelistic gesture arises as a departure from a norm, but the error of this norm immediately reveals how important it is for subjectivity. First there is a departure from a norm, and then the problemativeness of the norm itself²⁴.

¿Cómo sucede esta desviación de la norma en la obra de Ramos Sucre? La respuesta se puede encontrar en las nuevas elaboraciones de la trama. Los desvíos poéticos de Ramos Sucre, más que repetir o continuar el relato tradicional, actúan como incisos o glosas que alteran directamente pasajes de la *Ilíada* y la *Odisea*. Como expone Alba Hernandez, en el ejercicio de Ramos Sucre, “ser el escoliasta, el glosador, el comentador, fueron su forma de ser escritor”²⁵.

Así, tras las apariciones de Aquiles, Odiseo, Eneas o Helena, encontramos un ejercicio particular de interpretación donde el poeta venezolano recrea un escenario épico sin repetir un retrato convencional de los valores homéricos. En cambio presenta una problematización y reflexión del héroe épico desde una perspectiva subjetiva.

Este proceso de desvío del pasado evidencia una inclinación creativa particular de Ramos Sucre que ha sido analizada por Juan Cristobal Castro. Este estudioso venezolano considera que los textos del cumanés “ponen en escena una manera de armar un pasado falso que sirve, al mismo

²⁴ Bakhtin, “Epic and Novel”, pp. 34-35.

²⁵ Alba Hernandez, *Ramos Sucre*, p. 37.



tiempo, de crítica a ciertas construcciones del ayer –y también de experiencias alternas a estas operaciones y apropiaciones–”²⁶.

La intervención parece abrir nuevas variantes que desmontan y reconstruyen lo que consideramos el relato tradicional de los héroes, su fama e historia. Se originan de este modo relecturas de un pasado conjeturable así como críticas al monólogo épico que se asume como completitud de la realidad pasada²⁷.

Para ejemplificar este complejo sistema de reelaboración y desviación, veamos las primeras líneas de “El sacrificador”, poema que forma parte de su segundo libro, *Las formas del fuego*. En ellas, parece retomarse un pasaje específico de la *Ilíada*, cuando los aqueos enfrentan la quema de sus naves por parte de Héctor (Libro XV), sin embargo, inicia con un escenario contrapuesto:

La mañana alumbra la ruina de las naves.

Los caudillos permanecieron vigilantes a través de la noche, sobre un mirador del litoral, abismados en el pensamiento de la derrota.

Las víctimas de la última porfía muestran, sobre el regazo de la tierra, el visaje paralizado y el abandono y lasitud de la muerte²⁸.

Al contraponer el escenario dado por Ramos Sucre al que brinda la *Ilíada*, puede verse que elabora una solución antípoda del antecedente homérico. El poeta venezolano satisface el fin proyectado por Héctor al arremeter contra los aqueos y su anhelo expresado en su discurso a las tropas troyanas:

οἴσετε πῦρ, ἅμα δ’ αὐτοὶ ἀολλέες ὄρνυτ’ αὐτήν·

νῦν ἡμῖν πάντων Ζεὺς ἄξιον ἦμαρ ἔδωκε

²⁶ Juan Cristobal, “José Antonio Ramos Sucre: Intervenciones sobre el pasado”, *Tropico Absoluto*, Mayo 23, 2021, <https://tropicoabsoluto.com/2021/05/23/jose-antonio-ramos-sucre-intervenciones-sobre-el-pasado/>

²⁷ En este sentido el texto de Ramos Sucre adopta la característica subversiva de la parodia. Como señala Pozuelo, en la parodia hay “un sentido de rebajamiento de lo que ha adquirido por su uso, por su técnica, por su valor un cierto carácter alto, autoritario, que mueve la reacción del texto paródico como irreverencia respecto a tal autoridad”. José Pozuelo, *Parodiar rev(b)elar*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2007. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/parodiar-revbelar-0/html/01344600-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html.

²⁸ Ramos, *Obra*, p. 314.



νήας ἐλεῖν, αἶ δεῦρο θεῶν ἀέκητι μολοῦσαι
ἡμῖν πῆματα πολλὰ θέσαν, κακότητι γερόντων,
οἳ μ' ἐθέλοντα μάχεσθαι ἐπὶ πρυμνήσι νέεσσιν
αὐτόν τ' ἰσχανάσσκον ἐρητύοντό τε λαόν·
ἀλλ' εἰ δὴ ῥα τότε βλάπτε φρένας εὐρύοπα Ζεὺς
ἡμετέρας, νῦν αὐτὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει.

[Traed fuego, al punto que todos juntos despierten la batalla
ahora Zeus nos ha dado el día digno entre todos,
para tomar las naves, las que llegadas acá contra la voluntad de los dioses
nos trajeron muchas desgracias, con la ineptitud de los viejos,
quienes, cuando yo quise luchar sobre las popas de las naves,
se contuvieron reteniendo al ejército.
Pero si en ese momento Zeus de larga mirada turbaba
nuestro entendimiento, ahora él nos estimula y urge]

Il. XV vv. 718-725

Si seguimos la trama brindada por la *Ilíada*, veremos que este fin anhelado por Héctor es frustrado por los héroes aqueos, especialmente por la acción de Áyax y Patroclo. Sin embargo, al presentar un escenario con “las ruinas de las naves”, Ramos Sucre nos lleva a las interrogantes: ¿qué sucedería si el fuego destruyese las naves? ¿Es posible que surgiese el κλέος con la derrota de los héroes argivos?

A esta pregunta Gregory Nagy da una respuesta negativa. Para el académico estadounidense, el pasaje mencionado de la *Ilíada* cobra vital importancia al decidir no sólo el desenlace de la guerra, sino también la supervivencia de la cultura griega:



With all their ships beached on the shores of the Hellespont, marked for destruction by the threatening fire of Hector, the ancestral Greeks are vulnerable to nothing short of extinction. The *Iliad* makes it quite clear: if their ships burn, the Greeks will never return home, to become the seafaring people who are the present audience of the *Iliad*. In the *Iliad*, the very survival of this seafaring nation is at stake²⁹.

Vemos materializarse así una suposición, un “como si” que juega con el relato canónico de la *Ilíada*. En este fragmento se presenta la tentativa de Ramos Sucre de escribir un nuevo registro heroico, otro κλέος donde los caudillos argivos están “abismados en el pensamiento de la derrota”³⁰.

²⁹ Nagy, *Ancient Greek Hero*, pp. 18-19.

³⁰ Ramos, *Obra*, p. 314

Referencias Bibliográficas

- Bakhtin, Mijail. “Epic and Novel: Toward a Methodology for the Study of the Novel” en Mijail Bakhtin, *The dialogic imagination: Four essays* (Austin: University of Texas Press, 1981).
- Bernabé, Alberto. “Prólogo” en Homero, *La Ilíada*. Traducción de Emiliano Aguado. España: Biblioteca Edaf, 2007.
- Cristobal, Juan. “José Antonio Ramos Sucre: Intervenciones sobre el pasado”, en *Tropico Absoluto*, Mayo 23, 2021. <https://tropicoabsoluto.com/2021/05/23/jose-antonio-ramos-sucre-intervenciones-sobre-el-pasado/>
- Hegel, Friedrich *Estética. La poesía, trad. francesa*, t.1. Paris: Aubier, 1965.
- González, Hancer. “Apreciaciones sobre la figura del héroe. De cómo se fragua la historia de los seres providenciales”. *Trópico Absoluto*, Enero 21, 2022 <https://tropicoabsoluto.com/2022/01/21/apreciaciones-sobre-la-figura-del-heroe-de-como-se-fragua-la-historia-de-los-seres-providenciales>.
- Hernandez, Alba. *Ramos Sucre: La voz de la retórica*. Caracas: Monte Avila Editores, 1988.
- Nagy, Gregory. *The Ancient Greek Hero in 24 hours*, (Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press, 2020).
- Pozuelo, José. *Parodiar rev(b)elar, Exemplaria* 4, 1-18. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2007. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/parodiar-revbelar-0/html/01344600-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html.
- Ramos Sucre, José. *Obra Completa*, Ed. Alba Rosa Hernandez Bossio. Venezuela: Bid. & Co., 2016.



Zumthor, Paul. *Oral Poetry: An Introduction*, trad. Katheryn Murphy-Judy, (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1990).

Diccionarios

Diccionario Manual Griego - Español, 17ma ed. (1987).